

ウルドゥہ

اردو

港区に住んでいる 外国人の声

Chinese 中文

Korean 한국어

Portuguese Português

Spanish Español

Filipino Filipino

Vietnamese Tiếng Việt

Nepali नेपाली

Urdu اردو

میناٹو وارڈ میں غیر ملکی کیا کہہ رہے ہیں

ふだんの生活をするとき
روزمرہ زندگی کے لئے

つか におう! 日本語 ~生活をするとき~
آئیں جاپانی زبان استعمال کریں!
-روزمرہ زندگی میں-



日本語が 使えと できる 仕事が多くなります。
اگر آپ جاپانی زبان بول سکتے ہیں تو آپ اور زیادہ نوکریاں کر سکتے ہیں۔

介護の 仕事をしていたとき、
はじめは、体を動かす 仕事しか
できませんでした。
日本語を 覚えて、記録を つける
仕事も できるようになりました。
(インドネシアから 来た 人の 話)

جب میں نے نرسنگ کئیئر میں کام کرنا شروع کیا تو میں صرف
جسمانی مشقت کے کام کیا کرتا تھا۔

جب میں نے جاپانی زبان سیکھی، تو میں لکھنے والے کام بھی کر سکتا
تھا۔

(انڈونیشیا کے ایک شخص کی طرف سے)

日本語が 使えることを 働く 条件にしている
会社も 多いです。
だから、日本語が 使えと、 働く
会社が 見つけやすいです。
(東ヨーロッパから 来た 人の 話)

بہت سی کمپنیاں چاہتی ہیں کہ اُن کے لئے کام کرتے ہوئے آپ جاپانی
زبان استعمال کریں۔

تو، اگر، آپ جاپانی زبان استعمال کر سکتے ہیں، تو کام کرنے کے لئے
کمپنی تلاش کرنا آسان ہوتا ہے۔

(مشرقی یورپ کے ایک شخص کی طرف سے)

私も はじめは、日本語を 話すことが
できなくて 大変でした。
がんばって 勉強して 話すことが
できるようになりました。
今は 会社で 同じ 国の 人の
通訳をしています。
(ブラジルから 来た 人の 話)

پہلے میں بھی جاپانی نہیں بول سکتا تھا، اور مجھے بہت پریشانی ہوتی
تھی۔

بہت محنت کرنے کے بعد، میں نے سیکھا کہ اسے کیسے بولتے ہیں۔

اب، میں اپنی کمپنی میں اپنے ملک کے لوگوں کی اس زبان سے مدد
کرتا ہوں۔

(برازیل کے ایک شخص کی طرف سے)

薬を 買うときに 役に立ちます。
جب آپ دوائی خریدتے ہیں تو اس سے آپ کو مدد ملتی ہے۔

薬局で、どの薬を いく どれくらい
使うかを 聞くことが できました。
(ベトナムから 来た 人の 話)

فارمیسی پر، میں ادویات کے بارے میں کہ، مجھے یہ دوا کیسے
استعمال کرنی ہیں، کب استعمال کرنی ہیں، اور کتنے عرصے تک
استعمال کرنی ہیں، پوچھ سکتا تھا۔

(ویتنام کے ایک شخص کی طرف سے)

ふだんの生活をするとき روزمرہ زندگی کے لئے

大切な人と話すことができます。
آپ اُن لوگوں سے بات کر سکتے ہیں جن کا آپ خیال رکھتے ہیں۔

私の夫は日本人です。
日本語を勉強して、夫のお父さんや
お母さんなどの大切な人たちと
話すことができます。
(フィリピンから来た人の話)

میرا خاوند جاپانی ہے۔

جاپانی زبان سیکھنے سے، میں اب اپنے خاوند کے والد، والدہ، اور دوسرے
لوگوں سے جن کا میں خیال رکھتی ہوں، بات چیت کر سکتی ہوں۔

(فلپائن سے ایک شخص کی طرف سے)

日本の決まりを知ることができます。
آپ جاپان کے قوانین کے بارے میں سیکھ سکتے ہیں۔

自分の国と日本で決まりが
違うことがあります。
知らないうちに決まりを
やぶってしまうかもしれません。
日本語ができると日本の決まりを
知ることができます。
(پاکستان سے ایک شخص کی طرف سے)

جاپان میں کچھ قوانین آپ کے آبائی ملک کے قوانین سے مختلف ہیں۔

قوانین جانے بغیر آپ خلاف ورزی کے مرتکب ہو سکتے ہیں۔

اگر آپ جاپانی بول سکتے ہیں، تو آپ جاپان کے قوانین کے بارے میں
سیکھ سکتے ہیں۔

(پاکستان سے ایک شخص کی طرف سے)

その他の声 دوسرے لوگوں کے کیا خیالات ہیں

ほかにも下の声がありました。 : دوسرے لوگوں نے مندرجہ ذیل باتیں کہیں :

- 外国語よりも日本語で検索したほうが
日本の情報を探しやすいです。
- テレビやパソコンを買ったときに、
説明書でどのように使うかが
わかりました。
- 店の料理にアレルギーで
食べてはいけないものが
入っているか聞くことができました。
- 自分が考えていることや気持ちを
正しく伝えることができます。
- 日本の文化や日本人の考えかたを
知ると日本語がもっと
わかるようになります。
(いろいろな国から来た人たちの話)

• جاپان میں اگر آپ معلومات حاصل کرنا چاہتے ہیں تو دوسری زبانوں
کی بجائے جاپانی زبان میں ایسا کرنا آسان ہے۔

• جب میں ایک ٹی وی یا پی سی خریدتا ہوں، تو میں کتابچہ پڑھ کر یہ
جان سکتا ہوں کہ اسے کیسے استعمال کرتے ہیں۔

• ایک ریستوران پر میں اپنی الرجیز کی وجہ سے جو کھانا نہیں کھا
سکتا تھا اس بارے میں پوچھنے کے قابل تھا۔

• آپ ٹھیک طور پر دوسروں کو بتا سکتے ہیں کہ آپ کیا سوچتے
اور محسوس کرتے ہیں۔

• اگر آپ جاپانی ثقافت اور خیالات سمجھتے ہیں، تو آپ جاپانی زبان
بہتر طور پر سمجھیں گے۔

(بہت سے مختلف ملکوں کے لوگوں کی طرف سے)

ウルドو ۛ
اردو

港区に住んでいる 外国人の 声

Chinese	中文
Korean	한국어
Portuguese	Português
Spanish	Español
Filipino	Filipino
Vietnamese	Tiếng Việt
Nepali	नेपाली
Urdu	اردو

میناٹو وارڈ میں غیر ملکی کیا کہہ رہے ہیں

こま
困ったとき

جب آپ کو مدد کی ضرورت ہوتی ہے

つか にほんご せいかつ
使おう! 日本語 ~生活をするとき~
آئیں جاپانی زبان استعمال کریں!
-روزمرہ زندگی میں-



じ しん たいふう お あと やく た
地震や 台風が 終わった 後にも 役に立ちます。

یہ کسی زلزلے یا طوفان کے بعد بھی مدد گار ہوتی ہے۔

にほんご じ しん たいふう お
日本語は、地震や 台風が 終わった
後にも 役に立ちます。

じ しん たいふう いえ こわ
地震や 台風で 家が 壊れたときは、
区役所や 保険会社などの 手続きが
あります。

にほんご
日本語が できると、 手続きを はやく
することが できます。

(ペルーから 来た 人の 話)

جاپانی زبان ایک زلزلے یا طوفان کے بعد بھی مدد گار ہوتی ہے۔

زلزلے یا طوفان کی وجہ سے جب آپ کے گھر کو نقصان پہنچتا ہے، تو
آپ کو اپنے وارڈ آفس اور انشورنس کمپنیوں سے رابطہ کرنا چاہیئے۔

اگر آپ جاپانی زبان بول سکتے ہیں، تو آپ آسانی سے کاغذی کاروائی کر
سکتے ہیں۔

(پیرو سے ایک شخص کی طرف سے)

ひ がい
被害に あったときに 役に立ちます。
جب آپ کسی جرم کی اطلاع دیتے ہیں تو یہ مدد گار ہوتی ہے۔

むかし
昔、 かばんを 盗まれたことが あります。

いつ どこで どんな かばんを
盗まれたかを 警察の 人に 日本語で
くわしく 話すことが できました。

(南アメリカから 来た 人の 話)

پہلے میرا بیگ چوری ہو گیا تھا۔

میں پولیس والے سے جاپانی میں بات کرنے کے قابل تھا۔ میں نے انہیں
بتایا کہ وہ کس قسم کا بیگ تھا اور کہاں چوری ہوا تھا۔

(جنوبی امریکہ کے ایک شخص کی طرف سے)

こま ひと たす
困っている人を 助けることが できます。
ضرورت کے وقت آپ لوگوں کی مدد کر سکتے ہیں۔

にほん き かし にほんご
日本に 来たとき、 私は 日本語を
話すことが できませんでした。

いま おな くに ひと つうやく
今は 同い 国の 人の 通訳をしたり、
相談に 乗ったり できるように なりました。

こま ひと たす
困っている 人を 助けることが できて
うれしいです。

(中国から 来た 人の 話)

جب میں جاپان آیا، تو میں جاپانی زبان نہیں بول سکتا تھا۔

اب میں اپنے ملک سے آنے والے لوگوں کی اس زبان سے مدد کر سکتا ہوں
اور ان کو مشورہ دے سکتا ہوں۔

مجھے خوشی ہے کہ میں ضرورت کے وقت لوگوں کی مدد کر سکتا
ہوں۔

(چین سے ایک شخص کی طرف سے)

ウルドو ۛ

اردو

港区に住んでいる 外国人の 声

Chinese	中文
Korean	한국어
Portuguese	Português
Spanish	Español
Filipino	Filipino
Vietnamese	Tiếng Việt
Nepali	नेपाली
Urdu	اردو

میناٹو وارڈ میں غیر ملکی کیا کہہ رہے ہیں

子どもを 育てるとき
بچوں کی پرورش کرتے ہوئے

つか におう! 日本語 ~子どもを 育てるときなど~
آآیں جاپانی زبان استعمال کریں!
-بچوں کی پرورش کرتے ہوئے-



赤ちゃんのことを しく 知ることが できます。
آپ اپنے بچے کے بارے میں زیادہ جان سکتے ہیں۔

日本では 病院で、お母さんと
おなかの 中の 赤ちゃんを 定期的に
みてもらいます。
私は 日本語で 医者と しく
話すことが できました。
通訳を 頼まなくて すんだので よかったです。
(フィリピンから 来た 人の 話)

جاپان میں، بچوں کی پیدائش سے پہلے ماؤں اور بچوں کا ہسپتالوں
میں باقاعدگی سے معائنہ کیا جاتا ہے۔

میں ڈاکٹر سے جاپانی میں بات کرنے کے قابل تھا۔

میں خوش ہوں کہ مجھے زبان کی مدد کے لئے نہیں کہنا پڑا۔

(فلپائن سے ایک شخص کی طرف سے)

子どもと いっしょに 日本語を 勉強しました。
میں نے اپنے بچوں کے ساتھ جاپانی پڑھی۔

私は、子どもと いっしょに
日本語教室で 勉強しました。
とても 楽しかったので、 ぜひ
やってみて ください。
(スریلانکا سے 来た 人の 話)

میں اُن کے ساتھ ایک جاپانی کلاس میں پڑھتا تھا۔

ہم اِس سے بہت لطف اندوز ہوئے۔ بڑے مہربانی آپ بھی اِسے آزمائیں۔

(سری لنکا کے ایک شخص کی طرف سے)

子どもの ピانوの 教室を 見つけることが できました。
میں اپنے بچے کے لئے ایک پیانو کی کلاس تلاش کرنے میں کامیاب رہا۔

子どもが やりたいと 言っていた
ピアノの 教室を 見つけることが
できました。
子どもの 塾も 見つけることが
できました。
(中国から 来た 人の 話)

میرے بچوں نے کہا کہ وہ پیانو (سیکھنا) آزمانا چاہتے ہیں، اور میں اُن
کے لئے ایک کلاس ڈھونڈنے میں کامیاب ہو گیا۔

میں نے اُن کے لئے ایک کرام سکول بھی تلاش کیا۔

(چین سے ایک شخص کی طرف سے)